

Asylum Support Partnership

help and advice



Pushto

January 2010

د پناه غوښتونکو والدينو لپاره د امیندواری/ماشوم اړوند مرستې

که تاسې د بریتانیا د سرحدونو ادارې (UK Border Agency - UKBA) څخه د پناه غوښتنې مرستې ترلاسه کوئ، او امیندواره یاست یا اوس تر دریو کلونو لاندې ماشومان لرئ، کیدای شي تاسو د زیاتو پیسو مستحق یاست. دا پانګۍ موجودې مالي مرستې، چې ستاسو لخوا ترلاسه کیدونکو مرستو پورې اړه لري، او دا چې د هغوی د ترلاسه کولو لپاره باید تاسو څه وکړئ، بیانوي. د ټولو اضافي مرستو د ترلاسه کولو لپاره باید تاسو ټول هغه ګامونه چې لاندې بیان شوي دي په ورکړ شوي وخت کې دننه تعقیب کړئ.

په هره اونۍ کې اضافي نقدې پیسې

کله چې تاسو امیندواره یاست او کله چې ستاسو ماشوم پیدا شي، تاسو کولای شئ له UKBA څخه اضافي مالي مرستې ترلاسه کړئ. کله چې تاسو امیندواره یاست تاسو کولای شئ په هره اونۍ کې د اضافي 3 پونډونو غوښتنه وکړئ. کله چې ستاسو ماشوم نړۍ ته راشي او تر هغه پورې چې هغه یو کلن/کلنه شي، تاسو په اونۍ کې د اضافي 5 پونډونو مستحق یاست. کله چې ستاسو ماشوم یو کلن شي، تاسو به د هغه یا هغې تر درې کلنۍ پورې په هره اونۍ کې د اضافي 3 پونډونو مستحق یاست. کله چې ماشوم درې کلن شي اضافي مالي مرستې به بندې شي او ستاسو د هرې اونۍ د ملاتړ پیسې به د والدينو او ماشومانو لپاره د UKBA د اوسنې اوونیزو مرستو سره سم وي.

که تاسو د 4 برخې ملاتړ (Section 4 support) ترلاسه کوئ، تاسو کولای شئ د ورته مرستو غوښتنه وکړئ. سرپرته په دې، کله چې ستاسو ماشوم پیدا شي تاسو کولای شئ چې د ماشوم د جامو لپاره په اونۍ کې د اضافي 5 پونډونو غوښتنه وکړئ تر هغه پورې چې هغوی 16 کلن شي. ټولې اضافي مالي مرستې به ستاسو د Azure د پیسو کارت ته اضافه شي. که تاسو اوس وخت ماشومان لرئ چې عمر یې تر 18 کلونو لاندې وي، باید هیڅ داسې محدودیت د مالي مرستو په اړه چې په یوه اونۍ کې یې ترلاسه کولای شئ، ستاسو په Azure کارت کې موجود نه وي. که دا ستاسو لومړنۍ ماشوم وي، Azure باید د امیندواری/ماشوم اړوند مالي مرستو له پیل کیدلو سره سم د 5 پونډونو د انتقال محدودیت لری کړي.

د امیندواری/ماشوم لپاره اضافي ځانګړې مرسته

کله چې ماشوم زیږېدلي وي او تاسو د پناه غوښتنې عادي مرستې ترلاسه کوئ، تاسو همدا رنگه تر 300 پونډه پورې د اضافي ځانګړې مرستې مستحق یاست، چې د نوې زیږېدلي ماشوم لپاره د جامو اخیستلو او نور سامان لګښت پوره کړي. که ستاسو ماشومان غبرګوني وي تاسو د 600 پونډو مستحق یاست چې د هر ماشوم په سر باندې 300 پونډه دي. تاسو باید د دې مرستې لپاره 8 اونۍ د ماشوم له زیږېدلو مخکې او یا 6 اونې وروسته له هغه چې ماشوم پیدا شي، درخواست وکړئ.

که تاسو د 4 برخې ملاتړ ترلاسه کوئ، تاسو کولای شي د هر نوي ماشوم لپاره د 250 اضافي ځانګړې مالي مرستې لپاره غوښتنه وکړئ. که تاسو غبرګوني ماشومان ولرئ د 500 پونډه مستحق یاست. دا به ستاسو د Azure کارت پیسو ته اضافه کړی شي. تاسو باید د دې مرستې لپاره 8 د ماشوم له زیږېدلو مخکې او یا 6 اونې وروسته له هغه چې ماشوم پیدا شي، درخواست وکړئ.

نورې ژباړل شوي پانګې په لاندې ویب پاڼه کې ترلاسه کولای شئ: <http://languages.refugeecouncil.org.uk>



Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council. British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576]. Registered office: 240-250 Ferndale Road, London SW9 8BB, United Kingdom, VAT no: 936 519 988

زه بايد څه وکړم او څه وخت يې وکړم؟

دې مالي مرستو ته د لاسرسي لپاره تاسو بايد يوه ليکل شوې او لاسليک شوې غوښتنه UKBA ته وليږئ. که تاسو له UKBA څخه د 4 برخې مرستې ترلاسه کوئ، تاسو بايد دا ټولې غوښتنې د 4 برخې د اضافي مالي مرستې د فورمې په کارولو سره وکړئ او ټول اړوند ځايونه په نښه کړئ. دا غوښتنې بايد ستاسو نومول شوي د دوسيې مدير (case owner) ته وليږل شي. که تاسو د دوسيې مدير نه لرئ تاسو بايد د UKBA سيمه ييز دفتر ته ليک وليکئ.

د هرې غوښتنې لپاره تاسو بايد اصلي اسناد وروليږئ چې UKBA به يې بيرته تاسو ته راوليږي. تاسو بنيايي چې د خپل ريكارډ لپاره د خپلې غوښتنې او اسنادو فوتوکاپي واخلي. تاسو بايد ټولې غوښتنې او اصلي اسناد د راجسټر شوي پستي (recorded delivery) له لاري وليږئ (په دې اړه د پستي له دفتر څخه پوښتنه وکړئ).

که د دې غوښتنليکونو په بشپړولو کې مرستې ته اړتيا لرئ د کډوالو لپاره د خپل سيمييزو ادارو سره اړيکې ونيسئ.

کله چې اميندواړه شئ:

په UKBA کې د خپلې دوسيې له مدير څخه د 3 پوڼه مرستې او د 300 يا 250 اضافي ځانگړې مرستې غوښتنه وکړئ او د خپل ډاکټر يا قابلې لخوا يو ليک يا د MATB1 فورمه ورسره ضميمه کړئ چې ستاسو اميندواړي او د ماشوم د زيږيدلو تقريبي نيټه تصديق کوي.

په ياد ولرئ چې د اميندواړي/ماشوم د ځانگړې مرستې غوښتنه د UKBA لخوا په ورکړ شوي وخت کې دننه وکړئ:

- که تاسو د پناه غوښتنې عادي مرستې ترلاسه کوئ، د 300 پوڼه غوښتنه بايد شپږ اونۍ د ماشوم له زيږيدلو مخکې او يا دوه اونۍ د ماشوم له زيږيدلو وروسته وشي.
- که تاسو د 4 برخې ملاتړ ترلاسه کوئ، د 250 پوڼه غوښتنه بايد اته اونۍ د ماشوم له زيږيدلو مخکې او يا شپږ اونۍ د ماشوم له زيږيدلو وروسته وشي.

که تاسو له دې مخکې غوښتنه وکړئ، کيدای شي UKBA ستاسو غوښتنليک و نه څيري. مهرباني وکړئ او دا وگورئ چې که تاسو د ورکړ شوي وخت دننه اړ ياست چې خپل غوښتنليک دوباره وليږئ. په ځينو حالاتو کې UKBA کيدای شي د اميندواړي/ماشوم مالي مرسته د ماشوم تر زيږيدلو پورې ورنه کړي، او د ماشوم د زيږيدلو د تصديق غوښتنه وکړي (د مثال په توگه د زيږيدلو تصديق پاڼه [birth certificate]).

مهرباني وکړئ او په ياد ولرئ چې که تاسو د ورکړ شوي وخت دننه درخواست ونکړئ تاسو به مالي مرسته ترلاسه نه کړئ.

کله چې ماشوم پيدا شي:

د ثبت دفتر ته ورشئ او بي له ځنډه د خپل ماشوم زيږيدنه ثبت کړئ. هغوی به تاسو ته د زيږيدنې «لنډه» تصديق پاڼه په وړيا توگه درکړي. همدا رنگه تاسو کولای شئ د لږ فيس په بدل کې «اورده» تصديق پاڼه ترلاسه کړئ چې ډير تفصيلات لري. تاسو به اړ ياست چې د زيږيدنې دواړه تصديق پاڼې ترلاسه کړئ. که تاسو د 4 برخې مرستې ترلاسه کوئ، کولای شئ له UKBA څخه د پيسو غوښتنه وکړئ چې د اورډې تصديق پاڼې ترلاسه کولو لپاره يې ورکړئ.

د دې خبرې د اطمینان لپاره چې ستاسو ماشوم ستاسو د ملاتړ ته اضافه شوی دی، تاسو بايد ليکل شوې غوښتنه لاسليک کړئ او د خپلې دوسيې مدير ته يې وروليږئ. تاسو به اصلي د زيږيدنې تفصيلي تصديق پاڼه هم ضميمه کړئ. کله چې UKBA ستاسو غوښتنليک ترلاسه کړي، هغوی به پورته بيان شوي مالي مرستې ستاسو د پناه غوښتنې د ملاتړ مرستې ته اضافه کړي.

که مالي مرستې د دوو يا دريو اونيو دننه پيل نشي، د کډوالو لپاره د خپلې سيمه ييزې ادارې سره وگورئ.

مجرد پلرونه چې د ورو ماشومانو پالنه وړيه غاړه وي کولای شي د مور د نه موجوديت په صورت کې د اضافي مرستو د ترلاسه کولو لپاره پورته بيان شوي لارښوونې تعقيب کړي.